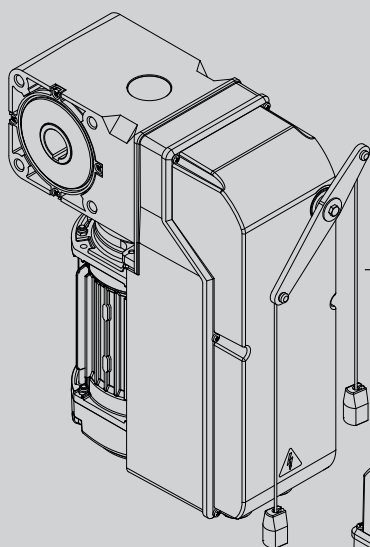
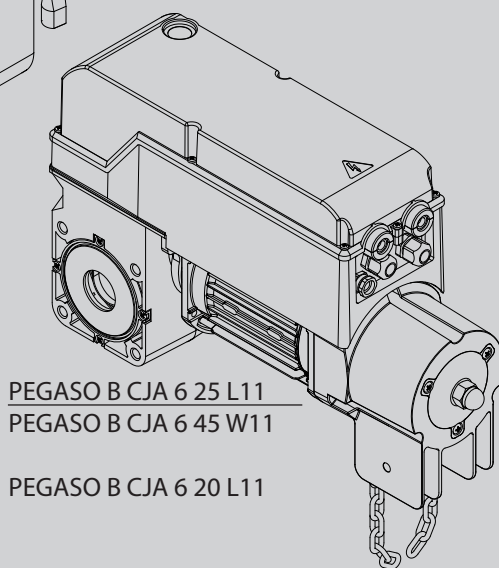




AUTOMATISMOS PARA PORTAS SECCIONAIS INDUSTRIAIS
 ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΠΟΛΥΣΠΑΣΤΕΣ ΠΟΡΤΕΣ ΟΡΟΦΗΣ
 AUTOMATY DO BRAM SEKCyjnych PRZEMYSŁOWYCH
 АВТОМАТИКА ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ СЕКЦИОННЫХ ВОРОТ
 AUTOMATICKÉ SYSTÉMY PRO PRŮMYŠLOVÁ SEKČNÍ VRATA
 SANAYİ İÇİN SEKSİYONEL KAPI OTOMASYON SİSTEMLERİ



PEGASO B CJA 6 25 L12
 PEGASO B CJA 6 45 W12



PEGASO B CJA 6 25 L11
 PEGASO B CJA 6 45 W11

PEGASO B CJA 6 20 L11

INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
 РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
 INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
 KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

PEGASO B CJA 6 25 L12
 PEGASO B CJA 6 45 W12

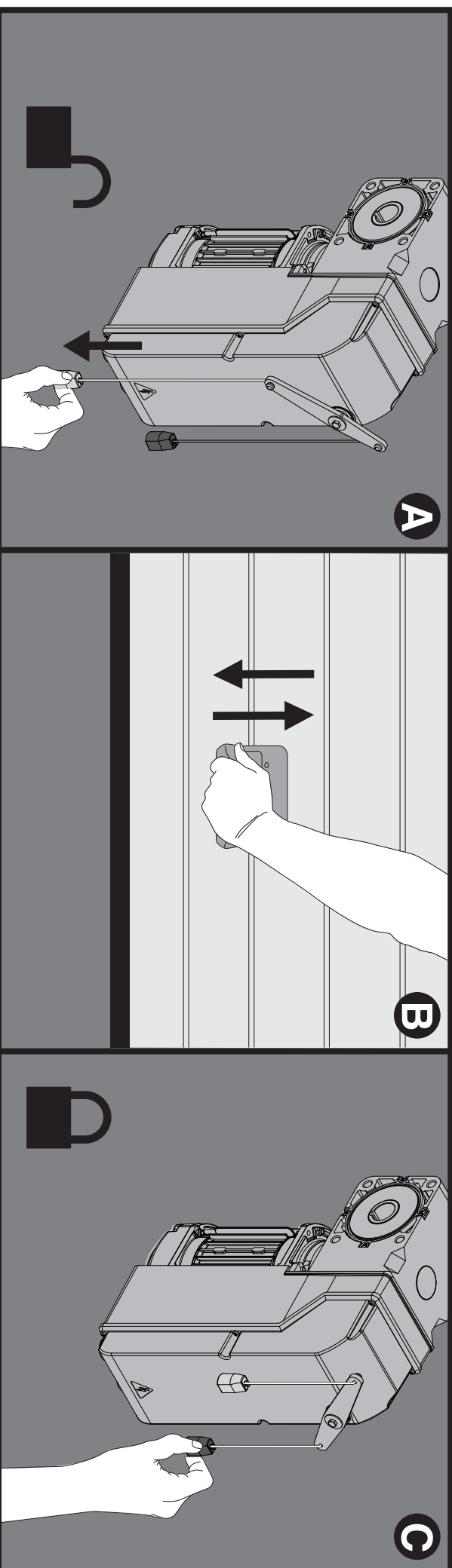
PEGASO B CJA 6 25 L11
 PEGASO B CJA 6 45 W11
 PEGASO B CJA 6 20 L11

BFT

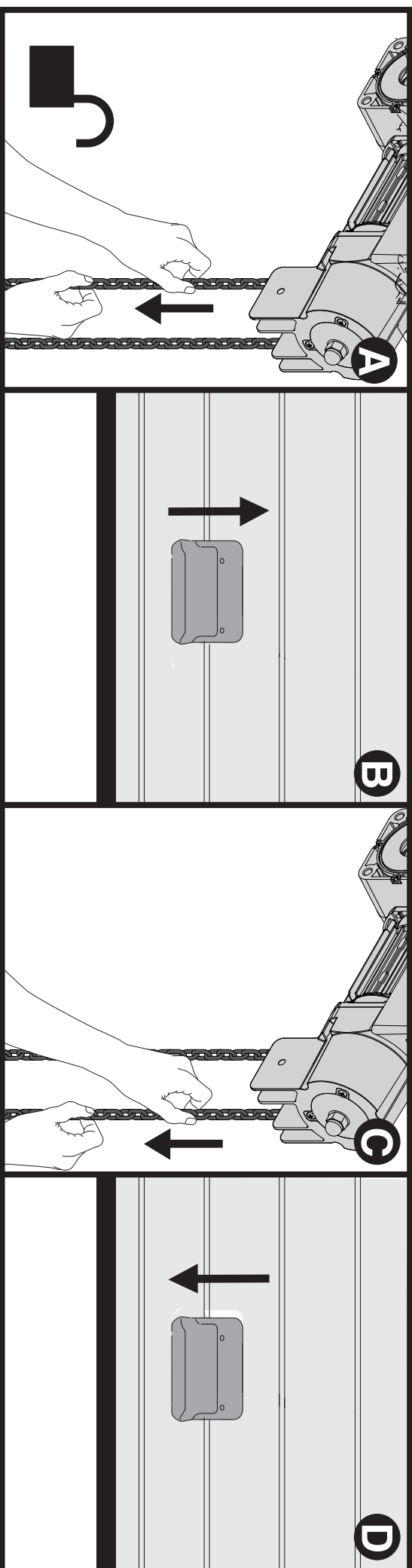


AZIENDA CON
 SISTEMA DI GESTIONE
 CERTIFICATO DA DNV GL
 = ISO 9001 =
 = ISO 14001 =

FIG:1) MANUAL DE USO: MANOBRÁ MANUAL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ: ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ -
 PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA: PODRĘCZNIK MANEWRU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: РУКОВОДСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ -
 NÁVOD K OBSLUZE: RUČNÍ OVLÁDÁNÍ - KULLANIM KILAVUZU: MANUEL HAREKET



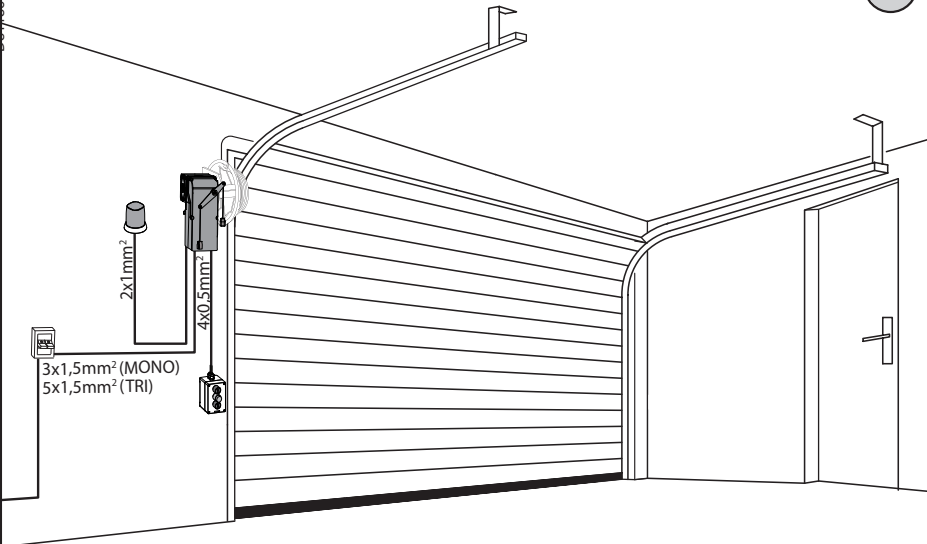
Verde - Прáсно-Vert-Zeleený-Zelená-Groen =
 Vermelho-Kórkivo-Rouge-Kрасный-Červená-Rood =



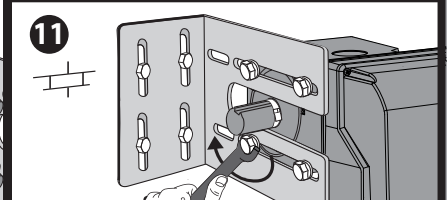
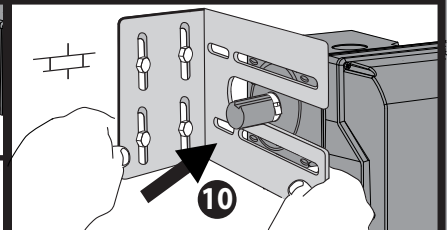
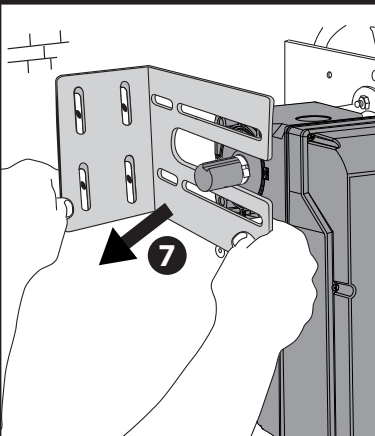
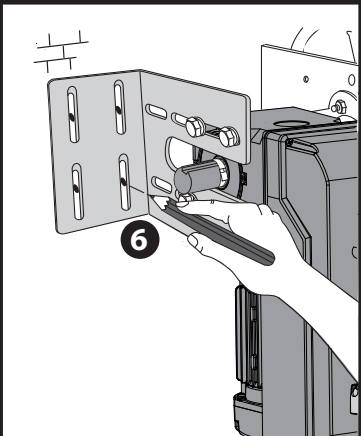
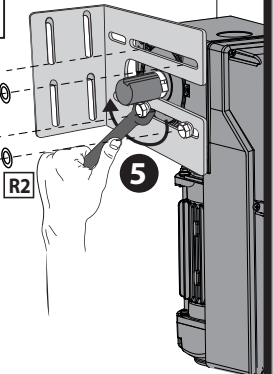
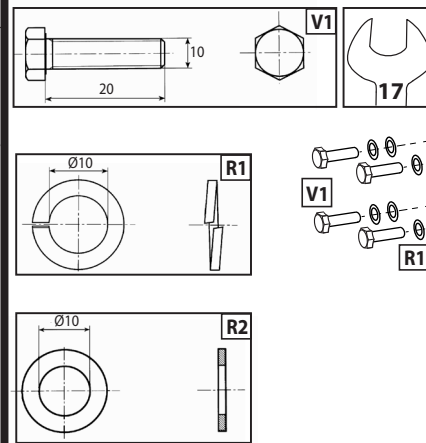
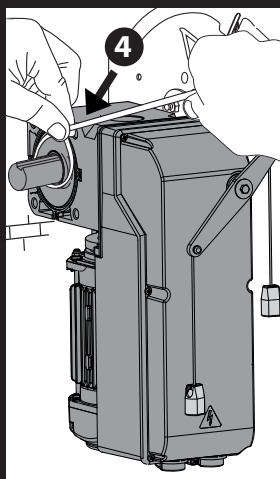
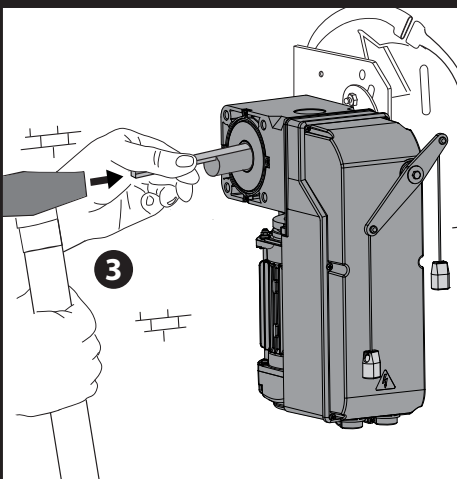
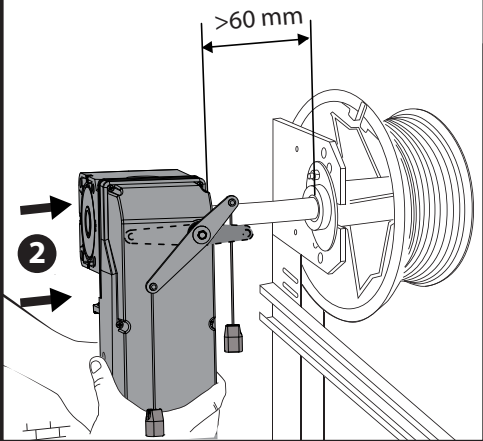
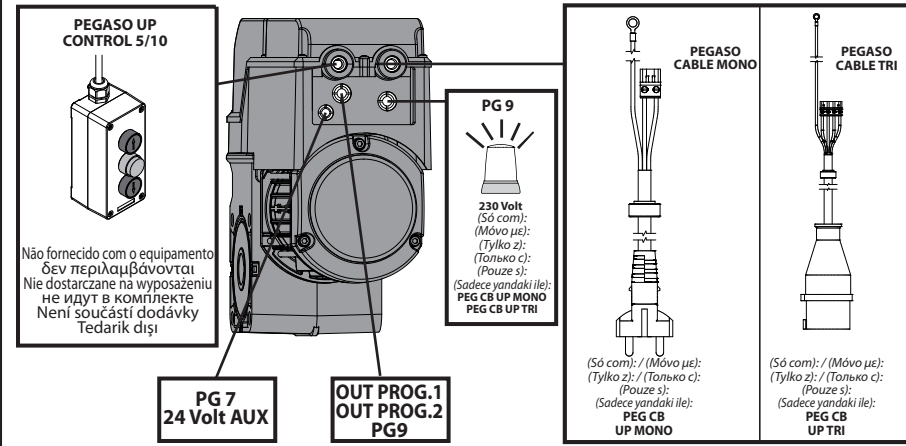
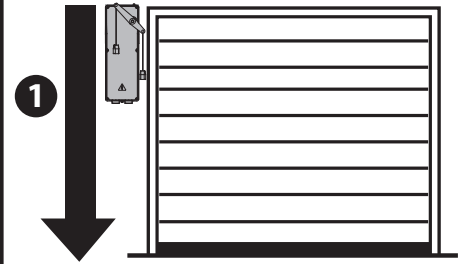
INSTALAÇÃO RÁPIDA - ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - SZYBKA INSTALACJA БЫСТРАЯ УСТАНОВКА - RYCHLÁ INSTALACE - HIZLI KURMA

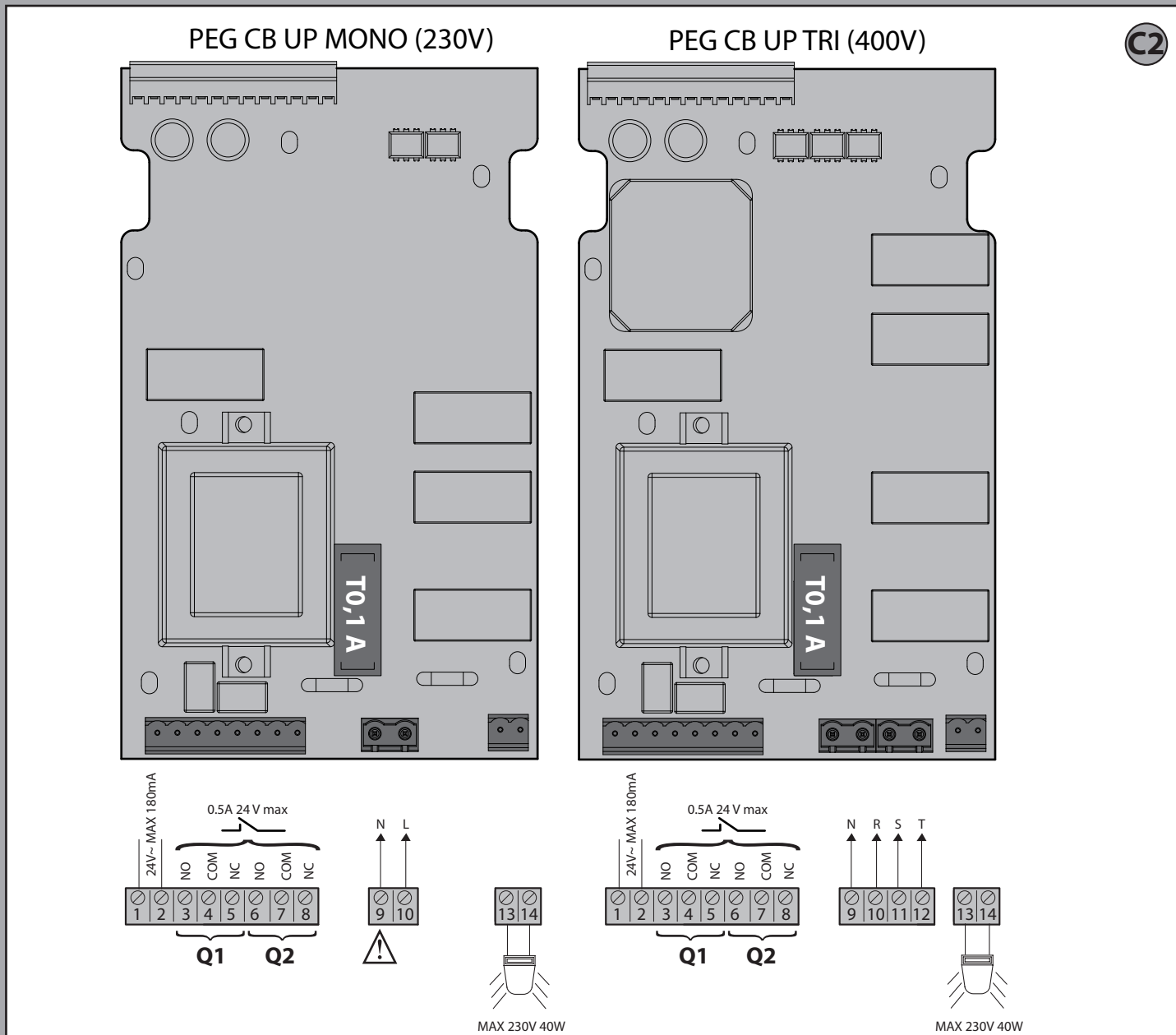
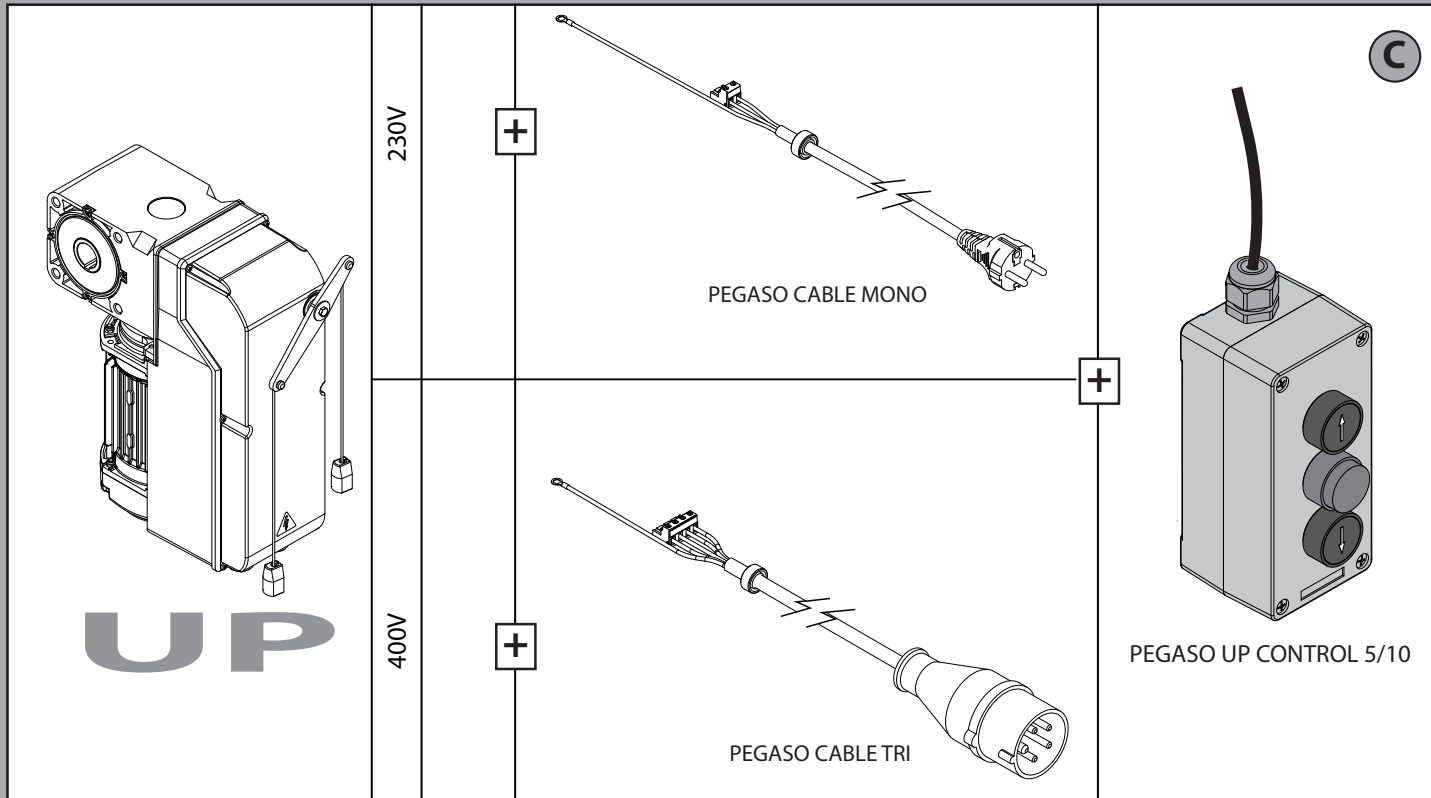
DISPOSIÇÃO DOS TUBOS , ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ, PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW
RUROWYCH, РАСПОЛОЖЕНИЕ ТРУБ, ΠΡÍΠΡΑΒΑ ΤRUBEK, BORULARIN HAZIRLANMASI.

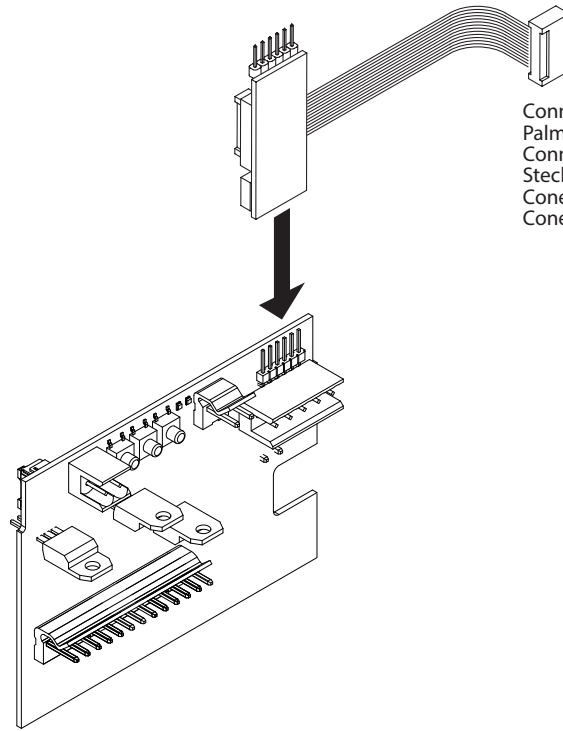
A



B



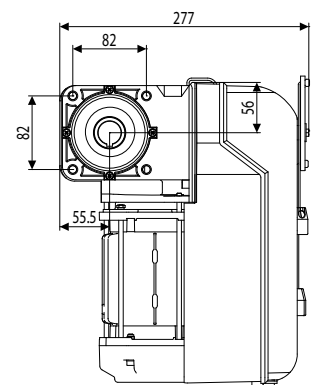
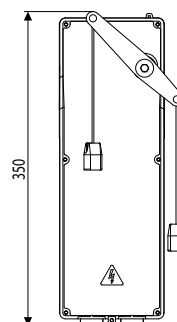
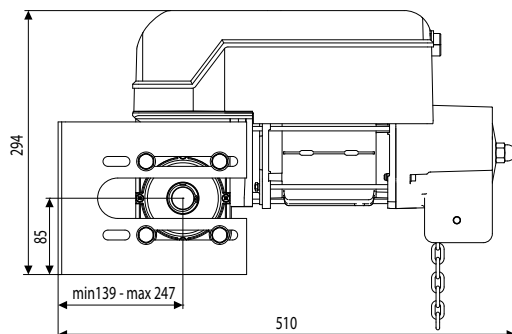
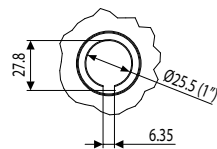
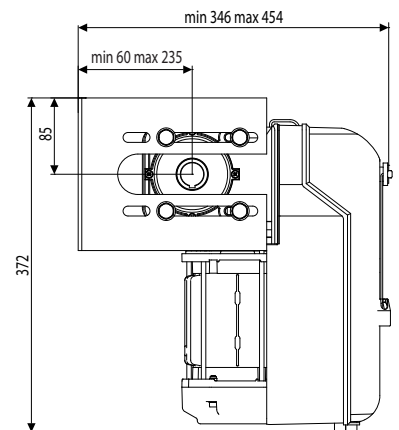
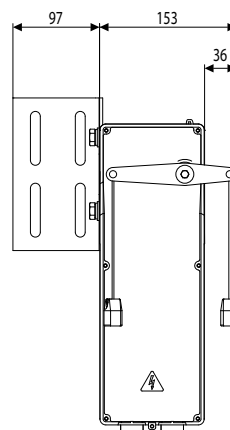
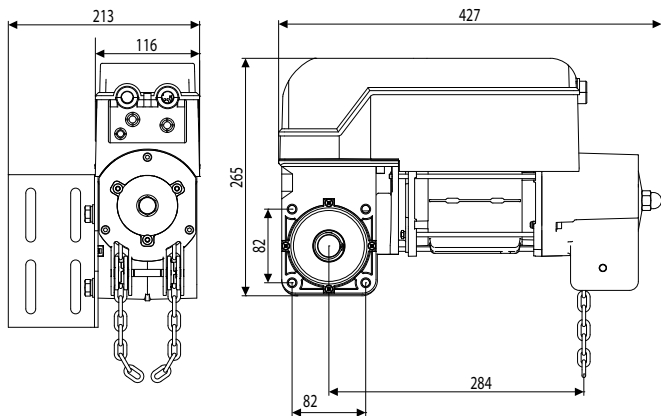


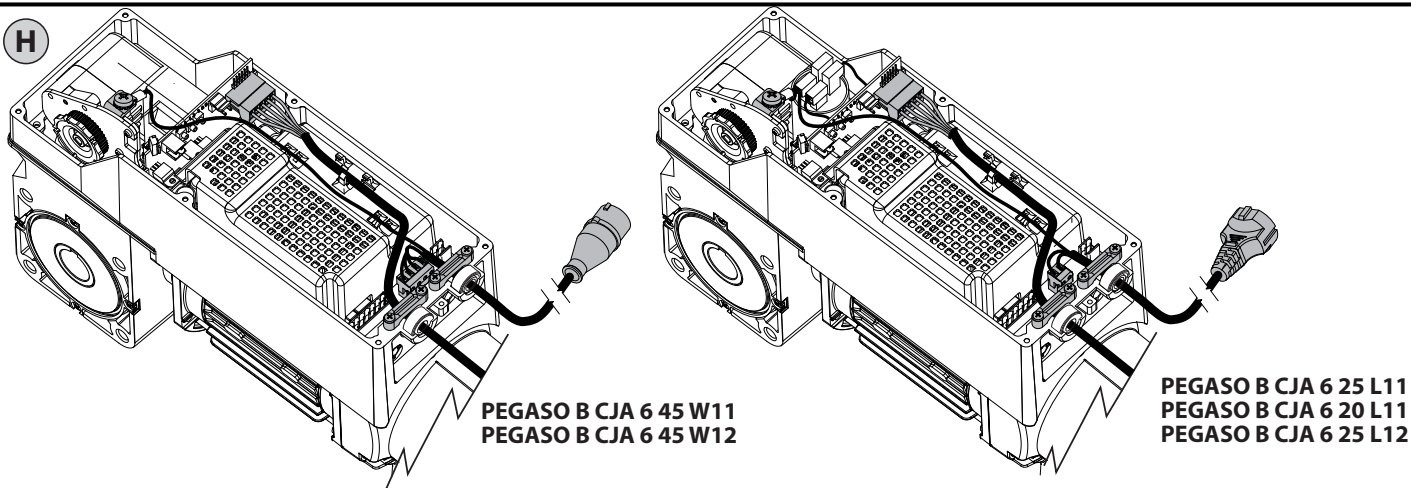


Connettore programmatore palmare,
 Palmtop programmer connector,
 Connecteur programmeur de poche,
 Steckverbinder Palmtop-Programmierer,
 Conector del programador de bolsillo,
 Conector programador palmar .

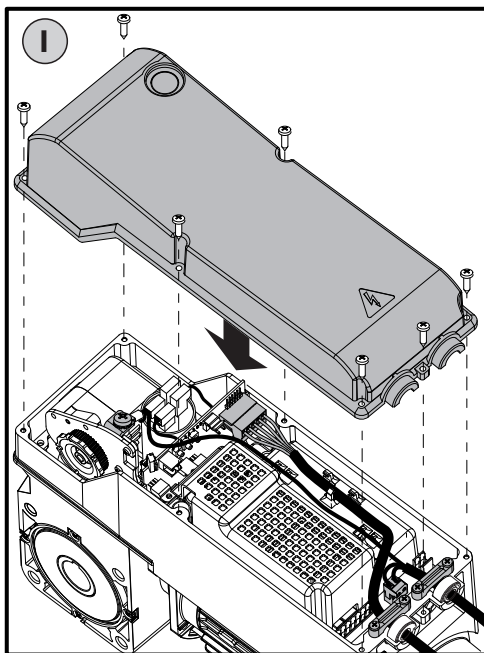
PEGASO B CJA 6 25 L11
PEGASO B CJA 6 20 L11
PEGASO B CJA 6 45 W11

PEGASO B CJA 6 25 L12
PEGASO B CJA 6 45 W12





Cablagens: consultar o manual de acessórios específico / **Καλωδίσεις:** συμβουλευθείτε το ειδικό εγχειρίδιο εξαρτημάτων
Okablowanie: zapoznać się z odpowiednią instrukcją akcesoriów / **Кабельные проводки:** смотреть специальное руководство по дополнительному оборудованию
Kabelové propojení: viz speciální příručka pro příslušenství / **Kablajlar:** özel aksesuarlar kılavuzuna bakın.



J



**PROGRAMAÇÃO LUZES - INTERMITENTES / ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ - ΑΝΑΛΑΜΠΕΣ
 PROGRAMOWANIE - SYGNAŁY ŚWIETLNE / ПРОГРАММИРОВАНИЕ - МИГАНИЯ
 PROGRAMOVÁNÍ - BLIKÁNÍ / ÇÖZME VEYA STOP ETKİNLİŞTİRME**

x1	REGULAÇÃO DO FIM-DE-CURSO DE FECHO/ ΠΥΘΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO ZAMYKANIA/ ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ ΚΟΝΤΙΝΕΟΥ ΒΥΚΛΟΥΧΑΤΕΛΙΑ ΖΑΚΡΥΤΙΑ/ СЕРІЗЕНІ КОНЦЕВОГО СПІНАЧЕ ЗАВІРАНІ/ KAPAMA LİMİT SVİÇİNİ AYARLAR
x2	REGULA Q1/ ΠΥΘΙΣΗ Q1/ REGULUJE Q1/ ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ Q1/ СЕРІЗЕНІ Q1/Q1'1 AYARLAR
x3	REGULA Q2/ ΠΥΘΙΣΗ Q2/ REGULUJE Q2 ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ Q2/ СЕРІЗЕНІ Q2/Q2'YI AYARLAR
x4	REGULA FIM-DE-CURSO DE ABERTURA ΠΥΘΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ REGULUJE WYŁĄCZNIK KRAŃCOWY OTWIERANIA ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ ΚΟΝΤΙΝΕΟΥ ΒΥΚΛΟΥΧΑΤΕΛΙΑ ΟΤΚΡΥΤΙΑ СЕРІЗЕНІ КОНЦЕВОГО СПІНАЧЕ ОТВІРАНІ AÇILMA LİMİT SVİÇİNİ AYARLAR
...	REGULAÇÃO OK/ ΠΥΘΙΣΗ OK / REGULACJA OK ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ OK/ СЕРІЗЕНІ OK /AYARLAMA TAMAM/
...	REGULAÇÃO KO/ ΠΥΘΙΣΗ KO / REGULACJA NIE KO ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ KO/ СЕРІЗЕНІ KO/ AYARLAMA TAMAM DEĞİL

**ALLARMI / ALARMS / ALARMES / ALARME / ALARMAS / ALARMEN
 ALARMES/ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ/ ALARMY/ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ/ POPLACHY/ ALARMLAR**

	ERRO DE HARDWARE / ΣΦΑΛΜΑ HARDWARE BŁĄD SPRZĘTU / ОШИБКА АППАРАТНЫХ СРЕДСТВ POPLACH HARDWARU / HARDWARE HATASI
	ERRO DE ENCODER / ΣΦΑΛΜΑ ENCODER BŁĄD ENCODER / ОШИБКА ENCODER POPLACH ENCODER / ENCODER HATASI
	SIST. TÉRMICO / ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ZABEZPIECZENIE TERMICZNE / ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА TEPELNÁ POJISTKA / TERMİK DEVRE KESİCİ
	REGULAÇÃO DO ANEL NO SENTIDO ANTIHORÁRIO ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ REGULACJA PIERSCIENIA W LEWO ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ ΖΑΚΗΜΝΟΓΟ ΚΟΛΥΤΑ ΠΡΟΤΙΒ ΧΟΔΙΝΟΥΧ ΡΥΤΙΕΚ СЕРІЗЕНІ ОБ'ЇМΚΥ ПРОТІ СМЕРУ НОДИНОВУХ РУЧІЕК BILEZİĞİN SAAT AKSİ YÖNÜNDE AYARLANMASI
	REGULAÇÃO DO ANEL NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ REGULACJA PIERSCIENIA W PRAWO ΡΕΓΥΛΙΟΡΩΚΑ ΖΑΚΗΜΝΟΓΟ ΚΟΛΥΤΑ ΠΟ ΧΟΔΙΝΟΥΧ ΡΥΤΙΕΚ СЕРІЗЕНІ ОБ'ЇМΚΥ ВЕ СМЕРУ НОДИНОВУХ РУЧІЕК BILEZİĞİN SAAT YÖNÜNDE AYARLANMASI
	ACTIVAÇÃO DO DESBLOQUEIO OU STOP ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΗΣ Ή ΣΤΟΠ AKTYWACJA ODBLOKOWANIA LUB ZATRZYMANIA ВКЛЮЧЕНИЕ РАЗБЛОКИРОВАНИЯ ИЛИ ОСТАНОВКИ ZAPNUTÍ ODJISTENÍ NEBO STOP ÇÖZME VEYA STOP ETKİNLİŞTİRME
	EXTRA-CURSO: usar o desbloqueio de emergência para colocar a porta em fecho. ΕΞΤΡΑ ΔΙΑΔΡΟΜΗ: χρησιμοποιήστε το σύστημα αποσύμπτυξης έκτακτης ανάγκης για να επαναφέρετε την πόρτα στη θέση κλεισίματος. WYBIEG: wykonać odblokowanie awaryjne, aby ponownie zamknąć brame. ВЫБЕГ: используйте аварийное разблокирование, чтобы привести дверь в закрытое положение. PREBĚH: pro opětovné zavření dveří použijte nouzové odjštění. EKSTRA STROK. Kapui kápatma pozisyonuna geri getirmek için acil durum açma manevrasını uygulayın.

-PORTUGUÊS- MANUAL PARA A INSTALAÇÃO**2) GENERALIDADES**

Accionador para a motorização de portas seccionais industriais.
A compacidade e a versatilidade de montagem fazem com que a motorização seja aplicável em diversas modalidades.

3) DADOS TÉCNICOS

Alimentação	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	400V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	230V ±10%, 50/60Hz (*)
Potência max. absorvida	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	980W
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	750W
Fim-de-curso	Electrónico de ENCODER MAX 18 voltas Eixo de saída	
Temperatura de funcionamento	-10°C / +50°C	
Dimensões max. folha	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	45 m²
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	25 m²
	PEGASO B CJA 6 20 L11	20 m²
Binário máx.	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	100 Nm
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	70 Nm
	PEGASO B CJA 6 20 L11	50 Nm
Voltas máx na saída	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	24min ⁻¹
	PEGASO B CJA 6 20 L11	31min ⁻¹
Lubrificação	óleo	
Tipo de utilização	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	intensivo (S3-60%)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	semi-intensivo (S3-30%)
Grau de protecção	IP 54	
Ruído	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	<70dB
N. manobras	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	60%
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	30%
Peso operador	PEGASO B CJA 6 45 W11	12.2 kg
	PEGASO B CJA 6 45 W12	11.0 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 20 L11	12.4 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L12	11.2 kg
Dimensões	VER FIG. G	

(*) Tensões especiais de alimentação a pedido.

4) DISPOSIÇÃO DOS TUBOS Fig. A**5) INSTALAÇÃO DO OPERADOR Fig. B****6) COMBINAÇÕES DOS ACESSÓRIOS FIG. C****7) PEG CB UP MONO/ PEG CB UP TRI FIG. C2****8) DIRECÇÃO DOS COMANDOS FIG. D****9) DESBLOQUEIO MANUAL (Ver MANUAL DE USO -FIG.1-).****10) PLACA PEG CB ENC FIG. E**

Placa de gestão ENCODER.

11) LIGAÇÃO COM O PROGRAMADOR PALMAR UNIVERSAL FIG. F

Tomar como referência o manual específico.

12) CABLAGENS FIG. H**13) ALARMES/ PROGRAMAÇÃO LUZES - INTERMITENTES FIG. J****14) REGULAÇÃO DO FIM-DE-CURSO A PARTIR DA BOTONEIRA E REGULAÇÃO DOS INTERRUPTORES DE FIM-DE-CURSO A PARTIR DE PEG CB ENC (apenas para placas UP) FIG. K****-ΕΛΛΗΝΙΚΑ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ****2) ΓΕΝΙΚΑ**

Μοτέρ για πολύσπαστες βιομηχανικές πόρτες οροφής.
Το μικρό μέγεθος και η ευελιξία τοποθέτησης επιτρέπουν την εγκατάσταση του συστήματος με ποικίλους τρόπους.

3) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	400V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	230V ±10%, 50/60Hz (*)
Μέγ. απορροφούμενη ισχύς	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	980W
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	750W
Τερματικό διαδρομής	Ηλεκτρονικό με ENCODER MAX 18 στροφές Άξονα εξόδου	
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C / +50°C	
Μέγ. μέγεθος πόρτας	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	45 m²
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	25 m²
	PEGASO B CJA 6 20 L11	20 m²
Μέγ. ροπή	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	100 Nm
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	70 Nm
	PEGASO B CJA 6 20 L11	50 Nm
Μέγ. αρ. στροφών στην έξοδο	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	24min ⁻¹
	PEGASO B CJA 6 20 L11	31min ⁻¹
Λίπανση	λάδι	
Τύπος χρήσης	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	εντατική (S3-60%)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	ημι-εντατική (S3-30%)
Βαθμός προστασίας	IP 54	
Θόρυβος	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	<70dB
Αρ. κύκλων	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	60%
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	30%
Βάρος ενεργοποιητή	PEGASO B CJA 6 45 W11	12.2 kg
	PEGASO B CJA 6 45 W12	11.0 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 20 L11	12.4 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L12	11.2 kg
Διαστάσεις	ΒΛΕΠΕ FIG. G	

(*) Ειδικές τάσεις τροφοδοσίας κατόπιν παραγγελίας

4) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ Fig. A**5) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΗ Fig. B****6) ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ FIG. C****7) PEG CB UP MONO/ PEG CB UP TRI FIG. C2****8) ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ FIG. D****9) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΗ (Βλ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ -FIG.1-).****10) ΠΛΑΚΕΤΑ ΓΙΑ CB ENC FIG. E** Πλακέτα διαχείρισης ENCODER.**11) ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΗΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ FIG. F**

Ανατρέξτε στο ειδικό εγχειρίδιο.

12) ΚΑΛΩ/ΙΩΣΕΙΣ FIG. H**13) ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ/ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ - ΑΝΑΛΑΜΠΕΣ FIG. J****14) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΑΠΟ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ και ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ αρχίζοντας από PEG CB ENC (μόνο για πλακέτες UP) FIG. K**

-POLSKI- INSTRUKCJA INSTALACYJNA**2) UWAGI OGÓLNE**

Automat napędowy do przemysłowych bram sekcyjnych. Łatwość i zróżnicowane możliwości montażowe sprawiają, iż napęd znajduje zastosowanie w przeróżnych kombinacjach.

3) DANE TECHNICZNE		
Zasilanie	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	400V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	230V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	980W
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	750W
Wyłącznik krańcowy	Elektroniczny z ENKODEREM MAX 18 obrotów wału wyjściowego	
Temperatura pracy	-10°C / +50°C	
Max wymiary skrzydła	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	45 m ²
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	25 m ²
	PEGASO B CJA 6 20 L11	20 m ²
Max obroty wyjściowe	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	100 Nm
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	70 Nm
	PEGASO B CJA 6 20 L11	50 Nm
Maks. obroty na wyjściu	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	24min ⁻¹
	PEGASO B CJA 6 20 L11	31min ⁻¹
Smarowanie	olejowe	
Rodzaj pracy	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	intensywne (S3-60%)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	średniointensywnie(S3-30%)
Stopień ochrony	IP 54	
Głośność	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	<70dB
Liczba cykli	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	60%
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	30%
Waga urządzenia operacyjnego	PEGASO B CJA 6 45 W11	12.2 kg
	PEGASO B CJA 6 45 W12	11.0 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 20 L11	12.4 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L12	11.2 kg
Wymiary	O BACZ RYS. G	

(*) Specjalne wartości napięcia zasilania dostępne na życzenie.

4) PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW Rys. A**5) INSTALACJA URZĄDZENIA OPERACYJNEGO Rys. B****6) PODŁĄCZENIA AKCESORIÓW RYS. C****7) PEG CB UP MONO/ PEG CB UP TRI FIG. C2****8) KIERUNEK STEROWANIA RYS. D****9) ODBLOKOWANIE RĘCZNE (Zobacz INSTRUKCJA OBSŁUGI -RYS.1-).****10) KARTA PEG CB ENC RYS. E Karta zarządzająca ENKODEREM.****11) PODŁĄCZENIE DO UNIwersALNEGO PROGRAMATORA CYFROWEGO RYS.F**
Zapoznać się z odpowiednią instrukcją.**12) OKABLOWANIE FIG. H****13) ALARMY/ PROGRAMOWANIE – SYGNAŁY ŚWIETLNE FIG. J****14) REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO Z PANELU PRZYCISKOWEGO i REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO z PEG CB ENC (tylko dla kart UP - człowiek obecny) FIG. K****-РУССКИЙ- РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ****2) ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

Исполнительный механизм для моторизации промышленных секционных ворот. Благодаря компактности и многогранности монтажа моторизация может применяться в разных условиях.

3) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
Питание	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	400V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	230V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	980W
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	750W
Концевой выключатель	Электронный с ЭНКОДЕРОМ МАКС. 18 оборотов Выходной вал	
Рабочая температура	-10°C / +50°C	
Макс. размеры створки	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	45 m ²
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	25 m ²
	PEGASO B CJA 6 20 L11	20 m ²
Максимальное значение крутящего момента	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	100 Nm
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	70 Nm
	PEGASO B CJA 6 20 L11	50 Nm
Макс. число оборотов на выходе	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	24min ⁻¹
	PEGASO B CJA 6 20 L11	31min ⁻¹
ип смазки	масло	
Тип эксплуатации	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	интенсивный (S3-60%)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	Полуинтенсивное (S3-30%)
Степень защиты	IP 54	
Уровень шума	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	<70dB
№ маневров	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	60%
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	30%
Вес исполнительного устройства	PEGASO B CJA 6 45 W11	12.2 kg
	PEGASO B CJA 6 45 W12	11.0 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 20 L11	12.4 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L12	11.2 kg
Размеры	CM. PИC. G	

(*) работа с другим напряжением питания предоставляется по запросу.

4) ПОДГОТОВКА ТРУБ Рис. А**5) УСТАНОВКА ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА Рис. В****6) КОМБИНАЦИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ PИC. C****7) PEG CB UP MONO/ PEG CB UP TRI FIG. C2****8) НАПРАВЛЕНИЕ КОМАНД PИC. D****9) РУЧНАЯ РАЗБЛОКИРОВКА (См. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ -PИC. 1-).****10) ПЛАТА PEG CB ENC PИC. E Плата управления ЭНКОДЕРА.****11) СОЕДИНЕНИЕ С ПОРТАТИВНЫМ УНИВЕРСАЛЬНЫМ ПРОГРАММАТОРОМ PИC. F**
Смотрите конкретное руководство.**12) КАБЕЛЬНЫЕ ПРОВОДКИ FIG. H****13) СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ – МИГАНИЯ FIG. J****14) РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ С КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ и РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ, начиная с PEG CB ENC (только для плат UP) FIG. K**

-ČEŠTINA- NÁVOD K INSTALACI**2) VŠEOBECNÉ ÚDAJE**

Akční prvek pro motorový pohon průmyslových sekčních vrat.
 Díky kompaktní a všestranné montáži lze motorový pohon použít různými způsoby.

3) TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrické napájení	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	400V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	230V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	980W
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	750W
Koncové spínače	Elektronický s ENKODÉREM MAX 18 otáček výstupního hřídele	
Provozní teplota	-10°C / +50°C	
Max. rozměry křídla vrat	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	45 m ²
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	25 m ²
	PEGASO B CJA 6 20 L11	20 m ²
	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	100 Nm
Max. moment	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	70 Nm
	PEGASO B CJA 6 20 L11	50 Nm
Max. výstupní otáčky	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	24min ⁻¹
	PEGASO B CJA 6 20 L11	31min ⁻¹
Mazání	olej	
Typ používání	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	intenzivní (S3-60%)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	částečně intenzivní (S3-30%)
Stupeň krytí	IP 54	
Hlučnost	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	<70dB
Počet operací	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	60%
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	30%
Hmotnost	PEGASO B CJA 6 45 W11	12.2 kg
	PEGASO B CJA 6 45 W12	11.0 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 20 L11	12.4 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L12	11.2 kg
Rozměry	VIZ OBR.G	

(*) Zvláštní napájecí napětí na žádost.

4) PŘÍPRAVA TRUBEK OBR. A**5) INSTALACE POHONU OBR. B****6) KOMBINACE PŘÍSLUŠENSTVÍ OBR. C****7) PEG CB UP MONO/ PEG CB UP TRI FIG. C2****8) SMĚR OVLÁDÁNÍ OBR. D****9) RUČNÍ ODJIŠTĚNÍ (viz NÁVOD K OBSLUZE - OBR. 1 -).****10) KARTA PEG CB ENC OBR. E** Karta řízení ENKODÉRU.**11) SPOJENÍ S PROGRAMOVATELNÝM UNIVERZÁLNÍM PALMTOPEM OBR.F**

Viz speciální příručka.

12) KABELOVÉ PROPOJENÍ FIG. H**13) POPLACHY/ PROGRAMOVÁNÍ - BLIKÁNÍ FIG. J****14) SEŘÍZENÍ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ Z OVLÁDACÍHO PANELU a NASTAVENÍ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ od PEG CB ENC (pouze pro desky UP) FIG. K****-TÜRKÇE - KURMA KILAVUZU****2) GENEL**

Sanayi için seksiyonel kapıların motorizasyon aktüatörü.
 Montaj kompaktlığı ve çok yönlülüğü, motorizasyonu farklı modlarda uygulanabilir kılarlar.

3) TEKNİK ÖZELLİKLER

Enerji besleme	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	400V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	230V ±10%, 50/60Hz (*)
	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	980W
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	750W
Limit sviçl	ENKODERLİ elektronik MAX 18 devir Çıkış mili	
İşleme sıcaklığı	-10°C / +50°C	
Maksimum kanat boyutları	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	45 m ²
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	25 m ²
	PEGASO B CJA 6 20 L11	20 m ²
	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	100 Nm
Maksimum tork	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	70 Nm
	PEGASO B CJA 6 20 L11	50 Nm
Max. devir çıkışta	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12	24min ⁻¹
	PEGASO B CJA 6 20 L11	31min ⁻¹
Yağlama	Yağ	
Kullanım tipi	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	Yoğun (S3-60%)
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	Yarı yoğun (S3-30%)
Koruma sınıfı	IP 54	
Gürültü	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12 PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	<70dB
No. manevre	PEGASO B CJA 6 45 W11 PEGASO B CJA 6 45 W12	60%
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 25 L12 PEGASO B CJA 6 20 L11	30%
İşletme mekanizması ağırlığı	PEGASO B CJA 6 45 W11	12.2 kg
	PEGASO B CJA 6 45 W12	11.0 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L11 PEGASO B CJA 6 20 L11	12.4 kg
	PEGASO B CJA 6 25 L12	11.2 kg
Boyutlar	Bakın RES. G	

(*) İstek üzerine özel voltajlar olabilir.

4) BORULARIN HAZIRLANMASI Res. A**5) İŞLETME MEKANİZMASININ KURULMASI Res. B****6) AKSESUARLARIN BİRLEŞTİRİLMESİ RES. C****7) PEG CB UP MONO/ PEG CB UP TRI FIG. C2****8) KUMANDALARIN YÖNÜ RES. D****9) MANUEL DEBLOKAJ (Bakın KULLANIM KILAVUZU -RES.1-).****10) PEG CB ENC KARTI RES. E** ENKODER genel kartlar.**11) ÜNİVERSAL AVUÇIÇI PROGRAMLAYICI İLE BAĞLANTI RES. F**

Özel kılavuzu referans olarak alın.

12) KABLAJLAR FIG. H**13) ALARMLAR / ÇÖZME VEYA STOP ETKİNLİŞTİRME FIG. J****14) TUŞ PANELİNDEN LİMİT SVİÇİ AYARI VE PEG CB ENC'ten başlayarak LİMİT SVİÇİ AYARI (sadece UP kartları için) FIG. K**



www.bft-automation.com

BFT Spa

Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN

**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS SL**
Camí de Can Bassa, 6, 08401
Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue Jean Zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY

BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522
Obrasbach, Germania

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan,
Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL

BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,
3025-248 Coimbra Portugal

POLAND

BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

IRELAND

BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas
Road, Dublin

CROATIA

BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC

BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,
Czech

TURKEY

BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775
Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.

BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton
Beach FL 33426

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW
2164, Australia

EMIRATES

BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free
Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

NEW ZEALAND

BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale,
Auckland, New Zealand